

German General Social Survey 2004: English translation of the German "ALLBUS"-Questionnaire

Wasmer, Martina; Scholz, Evi; Haarmann, Alexander

Veröffentlichungsversion / Published Version

Verzeichnis, Liste, Dokumentation / list

Zur Verfügung gestellt in Kooperation mit / provided in cooperation with:

GESIS - Leibniz-Institut für Sozialwissenschaften

Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:

Wasmer, M., Scholz, E., & Haarmann, A. (2008). *German General Social Survey 2004: English translation of the German "ALLBUS"-Questionnaire*. (GESIS-Methodenberichte, 8/2008). Mannheim: GESIS-ZUMA. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-206914>

Nutzungsbedingungen:

Dieser Text wird unter einer Deposit-Lizenz (Keine Weiterverbreitung - keine Bearbeitung) zur Verfügung gestellt. Gewährt wird ein nicht exklusives, nicht übertragbares, persönliches und beschränktes Recht auf Nutzung dieses Dokuments. Dieses Dokument ist ausschließlich für den persönlichen, nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Auf sämtlichen Kopien dieses Dokuments müssen alle Urheberrechtshinweise und sonstigen Hinweise auf gesetzlichen Schutz beibehalten werden. Sie dürfen dieses Dokument nicht in irgendeiner Weise abändern, noch dürfen Sie dieses Dokument für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, aufführen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Mit der Verwendung dieses Dokuments erkennen Sie die Nutzungsbedingungen an.

Terms of use:

This document is made available under Deposit Licence (No Redistribution - no modifications). We grant a non-exclusive, non-transferable, individual and limited right to using this document. This document is solely intended for your personal, non-commercial use. All of the copies of this documents must retain all copyright information and other information regarding legal protection. You are not allowed to alter this document in any way, to copy it for public or commercial purposes, to exhibit the document in public, to perform, distribute or otherwise use the document in public.

By using this particular document, you accept the above-stated conditions of use.



GESIS-Methodenberichte Nr. 8/2008

German General Social Survey 2004
English Translation of the German
„ALLBUS“-Questionnaire
Martina Wasmer, Evi Scholz and Alexander Haarmann

June 2008

GESIS-ZUMA
Quadrat B2, 1
Postfach 12 21 55
D- 68072 Mannheim

Telephone: Int+ 49+ (0) 621 1246-273
Telefax: Int+ 49+ (0) 621 1246-100
E-mail: martina.wasmer@gesis.org

GESIS-Methodenberichte

Die GESIS ist ein Institut der Leibniz-Gemeinschaft.

ISSN:

1865-7567 (Print)

1865-7575 (Online)

Herausgeber, Druck
und Vertrieb:

GESIS

Postfach 12 21 55, 68072 Mannheim

Printed in Germany

PRELIMINARY NOTES

Translation goals always effect the translation outcome. The goal of the English translation of the German Social Survey (ALLBUS) 2004 is to let interested researchers know what was asked in the survey. Our goal is not to procure a questionnaire that can be fielded in an English speaking community exactly as presented. Some of the translations, for example, are not especially idiomatic; reasons are given below. Our translations are not heavily annotated. Occasionally we provide additional information in square brackets [...]. If anyone wants to field ALLBUS items in English, we seriously recommend to take the points we made below into consideration and adjust the translations appropriately to his or her own survey context. If there are any questions where clarification is needed, we will be happy to help where we can. We would like to take the opportunity to thank our translators for their patience and their valuable professional contribution. Lisa Brüderlin did the translation into English, Birgitt Krumböck, a native English speaking translator, did the review and quality assessment of the translation.

Particular points of relevance

Translation of the German indefinite pronoun ,man' which in some respect is like the English indefinite pronoun ,one':

The German ,man' is not formal and used in more and different contexts from ,one' in English. English equivalents, depending on context, can be ,one', ,you', ,we' or ,people'.

Gender specific reference:

German and English differ quite a lot in the way the sex of people is referred to. Various differences have meant that we sometimes translated with ,he/she' when the German has indicated the sex differently.

Answer scales:

Translation of answer scales is a special case (Harkness 1998)¹. For some scales, we have attempted to provide translations that might actually work in an English field questionnaire.

¹ Harkness, Janet (1998), Response scales in translation: questions for equivalence. Paper presented at the 14th Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology, Bellingham, August 1998

ALLBUS 2004

For other scales, where the German scale itself was perhaps unusual, we simply tried to translate the essence.

Answer categories not read out (Don't know (DK), etc.):

The ALLBUS 2004 was conducted as a computer-assisted-personal-interview (CAPI) and the DK categories such as ,answer refusal', ,don't know' or ,no answer'were not read out to respondents.

Interviewer specifications:

Interviewer specifications are in *italics*, e.g. *INT: Please present card 31.*

Martina Wasmer, Evi Scholz and Alexander Haarmann

GESIS-ZUMA

Mannheim, June 2008

F000 Interviewer

I hereby confirm that prior to starting the interview I pointed out to the target person that questions concerning health (e.g. the number of visits to the doctor in the past 3 months) and political views (e.g. interest in politics) would also be asked.

Yes

No

F000a Interviewer

Please point out now that questions concerning health (e.g. the number of visits to the doctor in the past 3 months) and political views (e.g. interest in politics) will also be asked.

Have you done so?

Yes

No

F001

INT.: Please present card 1 and leave presented until question F002.

Let us begin with some questions about the economic situation.
Please use the card for your answers.

How would you generally rate the current economic situation in Germany?

F002

And your own current financial situation?

- Very good
 - Good
 - Partly good/partly bad
 - Bad
 - Very bad
 - Don't know
-

F003

INT.: Please present card 3 and leave presented until question 4.

What do you think the economic situation in Germany will be like in one year?
Please use the card for your answers.

F004

And what will your own financial situation be like in one year?

- Considerably better than today
 - Somewhat better than today
 - The same
 - Somewhat worse than today
 - Considerably worse than today
 - Don't know
-

F006

INT.: Please display card 6.

Now some questions about your leisure time.
Please say how often you do each of the activities on this list in your leisure time: every day, at least once a week, at least once a month, less often or never.

- A Read books
- B Read magazines/journals
- C Listen to records, CDs, cassettes
- D Watch videos, DVDs
- E Use the computer
- F Use the Internet or special online services
- G Further your education
- H Just do nothing, take it easy
- J Go for walks, go hiking
- K Yoga, meditation, autogenic training, body awareness exercises

I do the following in my leisure time:
Every day
At least once a week
At least once a month
Less often
Never

F007

INT.: Please display card 7.

And what about these activities?

Please tell me here too, how often you do the following in your leisure time.

- A Go out for a meal or a drink (café, pub, restaurant)
- B Visit or be visited by neighbours, friends or acquaintances
- C Visit or be visited by family members or relatives
- D Play cards or games with the family
- E Go on outings or short trips
- F Take part in political parties activities, local politics or citizens' action groups
- G Voluntary work in clubs, associations or community services
- H Attend church or religious events
- J Artistic and musical activities (painting, playing an instrument, photography, theatre, dance)
- K Do arts & crafts/ do repairs around the house, car; gardening
- L Do sports
- M Attend sporting events
- O Go to the cinema, pop or jazz concerts, dancing/clubbing
- P Go to events such as the opera, classical concerts, theatre, exhibitions

I do the following in my leisure time:

Every day

At least once a week

At least once a month

Less often

Never

F009

Do you personally have a mobile phone?

Yes

No

F012

INT.: Please display card 12.

What do you use your mobile phone for? Which items on the following list apply to you?

INT.: Multiple responses possible!

- A Making telephone calls
 - B Sending/receiving text messages
 - C Sending/receiving picture/sound messages (MMS)
 - D WAP/using the Internet
 - E Playing games
 - F Other, please specify: _____
-

F013

How many television sets are there in your household?

_____ television set(s)

There are no television sets in my household

F014

INT.: Please display card 14.

Generally speaking, how many days a week (that is, on the seven days from Monday to Sunday) do you watch TV?

- All 7 days a week
 - 6 days a week
 - 5 days a week
 - 4 days a week
 - 3 days a week
 - 2 days a week
 - 1 day a week
 - Less often
 - Never
-

F015

Thinking about the days when you watch TV, how long on average do you watch TV on these days - I mean in hours and minutes?

_____ *hour(s)* _____ *minutes*

F016

INT.: Please shuffle green card pack and give to respondent.

I have some cards here listing various kinds of TV programme. Please tell me how interested you are in each kind of programme: very strongly, strongly, middling, very little or not at all?

- A TV shows, quiz programmes
- B Sports programmes
- C Movies
- D News broadcasts
- E Political magazines
- F Art and cultural programmes
- G Traditional German "rural life"-films
- H Detective films, detective series
- J Action films
- K Soaps and sitcoms

Interests me:

Very strongly

Strongly

Middling

Little²

Not at all

² German "wenig" is either 'little' or 'very little' in this context.

F017

INT.: Please display card 17.

Generally speaking, how many days a week do you read a newspaper?

All 7 days a week

6 days a week

5 days a week

4 days a week

3 days a week

2 days a week

1 day a week

Less often

Never

F018

INT.: Please tick without asking.

Respondent is

male

female

F019

Please tell me what year and month you were born in.

Month _____ Year _____

F020

INT.: Please display card 20.

Next we come to questions about your education, job and family.

Let's begin with your education.

What general school leaving certificate do you have?

INT.: Only one choice possible.

Please request highest school leaving certificate only.

- A Still at school
 - B Finished school without school leaving certificate
 - C Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
 - D Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
 - E Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
 - F Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")
 - G Other school leaving certificate, please enter _____
-

F021

INT.: Please display card 21.

What vocational or professional training do you have?
Which of the categories on the card apply to you?
Please name the appropriate letters.

INT.: Multiple responses possible, unless "M" selected.

- A On-the-job vocational training with final certificate, but not within traineeship or apprenticeship scheme ("Beruflich-betriebliche Anlernzeit mit Abschlusszeugnis, aber keine Lehre")
 - B Compact vocational training course ("Teilfacharbeiterabschluss", former East Germany)
 - C Completed trades/crafts or agricultural traineeship ("Abgeschlossene gewerbliche oder landwirtschaftliche Lehre")
 - D Completed commercial traineeship ("Abgeschlossene kaufmännische Lehre")
 - E Work placement/internship ("Berufliches Praktikum, Volontariat")
 - F Specialized vocational college certificate ("Berufsfachschulabschluss")
 - G Technical or vocational college certificate ("Fachschulabschluss")
 - H Master (craftsman), technician or equivalent college certificate ("Meister-, Techniker- oder gleichwertiger Fachschulabschluss")
 - J Polytechnic degree (or engineering college degree) ("Fachhochschulabschluss (auch Abschluss einer Ingenieurschule)")
 - K University degree ("Hochschulabschluss")
 - L Other vocational training certificate, please enter: _____
 - M No completed vocational training
-

F022

INT.: Please display card 22.

And now let's continue with employment and your occupation.
Which of the categories on the card applies to you?

- A Full time employment
 - B Part ("half") time employment
 - C Less than part ("half") time employment
 - D Not working
-

F022b Interviewer

Since this is an important question, please try to elicit an answer.

If there are difficulties referring to the classification, here are some hints for you:

Trainees are considered employees in a regular occupation.

Family members assisting in a family business who are full-time or part-time ("half-time") employees in the business of a household or a family member, without having a formal contract, are also considered employees in a regular occupation (either full-time or part-time).

"Employed less than part-time" are persons who are gainfully employed while, at the same time, one of the following applies:

- *Attend a full-time school (pupils and students),*
 - *Are registered as unemployed or*
 - *Draw a retirement benefit / pension as a result of previous employment.*

 - *Persons on maternity / parental leave or on another type of leave of absence are not considered employees in a regular occupation.*
-

F023

INT.: Please display card 23.

Please classify your occupational status according to this list.

INT.: Please insert number.

Insert number: _____

Workers

- 60 Unskilled worker
- 61 Semi-skilled worker
- 62 Skilled worker
- 63 Foreman
- 64 Master (crafts- and tradesman), Site foreman

Employees

- 50 Plant foreman with employee status
- 51 Employee with simple duties (e.g. salesperson, clerk, typist)
- 52 Employee under loose supervision carrying out complex tasks independently (e.g. senior clerical staff, bookkeeper, draughtsman)
- 53 Employee carrying out responsible tasks independently or with limited responsibility for others (e.g. researcher, manager, head of department)
- 54 Employee with wide managerial responsibilities and decision-making powers (e.g. head of organisation/association, managing director, executive of large firm or organisation)

Civil Servants/Judges/Professional soldiers

- 40 Civil servants carrying out simple administrative duties
- 41 Civil servants carrying out middle-level administrative duties
- 42 Civil servants carrying out senior administrative duties
- 43 Civil servants carrying out executive duties, Judges

Independent farmer

with farmland of....

- 10 less than 10 hectares
- 11 10 ha - less than 20 ha
- 12 20 ha - less than 50 ha
- 13 50 ha and over

Independent professionals

(e.g. doctor in private practice, lawyer)

- 15 1 employee or none
- 16 2 - 9 employees
- 17 10 or more employees

Self-employed in trade or craft, industry, service sector etc.

21 1 employee or none

22 2 - 9 employees

23 10 - 49 employees

24 50 or more employees

65 Farmer on a collective farm ["Genossenschaftsbauer", East Germany]

30 Family member assisting in family business

In vocational training

70 Trainee in vocational/administrative sector

71 Trainee in trades/crafts sector

72 Trainee in domestic/agricultural sector

73 Civil servant trainee

74 Trainee on short-term work placement/internship

F024

What work do you do in your main job?

Please describe your work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F025

Are you employed in the public sector?

Yes

No

F026

How many hours per week do you normally work in your main job, including overtime?

INT.: Please record to the half hour precisely.

_____,____ hours per week

F027

How many people are employed at your company or place of work?

INT.: If the respondent asks for further explanations:

What is meant is the local place at which you work, excluding branches etc. your company might have elsewhere.

_____ employees

Don't know

F028

Do your professional duties include supervising the work of other employees or telling them what they have to do?

Yes

No

F029

How many persons do you supervise directly?

_____ person(s)

F030

Are you afraid, in the near future, of becoming unemployed or of having to change your job?

- No
 - Yes, afraid of becoming unemployed
 - Yes, afraid of having to change my job
-

F031

Are you afraid that your livelihood will be threatened in the near future or that you will have to change your occupation?

- No
- Yes, afraid my livelihood will be threatened
- Yes, afraid I will have to change my occupation

F032

Have you ever been unemployed in the last 10 years?

- Yes
 - No
-

F033

How long were you unemployed altogether in the last 10 years?

INT.: If respondent was unemployed more than once, please add up all the periods.

_____ month(s) and _____ week(s)

F037

Do you currently have another gainful employment or a secondary job in addition to your main job?

- Yes
 - No
-

F038

And how many hours a week do you normally spend working for your secondary job, including overtime?

*INT.: Please record to the half-hour precisely.
If applicable, add up the time spent working for several secondary jobs.*

_____ . ____ hours per week

F039

How many hours per week do you normally work for pay in your less than part ("half") time employment?

*INT.: Please record to the half-hour precisely.
If applicable, add up the time spent working for several jobs.*

_____ . ____ hours per week

F040

INT.: Please present card 40.

Please look through this list and tell me what applies to you.
Please name the appropriate letter.

- A I am a pupil/student
 - B I am retired
 - C I am currently unemployed
 - D I am a housewife/houseman
 - E I am doing military/alternative community service
 - F I am not (full to "half" time) employed for other reasons
-

F041

Until what year were you in full to "half" time employment, or have you never been in full to "half" time employment?

Until |_|_|||_|_|

Have never been in full to "half" time employment

F042

INT.: Please present card 42.

Please classify your last occupational status according to this list.

INT.: Please insert number.

Number: |_|_|

F043

What work did you do in your last main job? Please describe your last work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F044

In the last 10 years, have you ever been unemployed?

- Yes
 - No
-

F044b

Apart from your current situation, were you ever unemployed at any time in the last ten years?

- Yes
 - No
-

F045

How long were you unemployed altogether in the last 10 years (*With unemployed respondents: "up to now")?*

INT.: If respondent was unemployed more than once, please add up all the periods.

|__|__|__| month(s) and |__| week(s)

F046

(Note: For the respondents with code numbers 70-74 in F023, the additional response option "have never been in full- to "half"-time employment prior to my current vocational training" is shown.)

I would now like to ask you a number of questions about your FIRST MAIN JOB; your vocational training or apprenticeship is not meant here.

When, i.e. in which year, did you have full- to "half"-time employment for the first time?

Year:_____

F047

INT.: Please present card 47.

Please classify the FIRST occupational status you ever had according to this list.

INT.: Please insert number.

Number: |_|_|

F048

What work did you do in your FIRST main job? Please describe this work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F049

Now let's turn to another topic.

There is a lot of talk about social class these days. What class would you describe yourself as belonging to?

INT.: Please read the categories aloud. Only one may be selected.

- Lower class
- Working class ("Arbeiterschicht")
- Middle class
- Upper middle class
- Upper class

INT.: Don't read aloud→

None of these classes

Refused to select a category

Don't know

F050

Compared with how others live in Germany:

Do you think you get your fair share, more than your fair share, somewhat less or very much less than your fair share?

- Fair share
- More than fair share
- Somewhat less
- Very much less

Don't know

F051

Int.: Please shuffle yellow cards and give to respondent.

Here are some opinions about the State and the economy in Germany. Please tell me for each opinion, whether you ...

Completely agree
Tend to agree
Tend to disagree
Completely disagree
Don't know

- A In our society, everybody must see for themselves that they succeed somehow. Joining others in order to fight for one's cause either politically or with a trade union does not provide much help.
 - B The economy only works if entrepreneurs make good profits. Everyone benefits from that in the end.
 - C The State has to make sure that everyone has a job and that prices remain stable, even if the freedom of entrepreneurs has to be curtailed because of this.
 - D The State must ensure that people can live a decent income even in illness, hardship, unemployment and old age.
 - E If social security benefits, such as the continuation of payments in case of illness, unemployment benefits, and early retirement pensions are as high as they are now, then this will only lead to the situation that people do not want to work any more.
 - F All in all, one can live very well in a country like Germany.
 - G By and large, economic profits are nowadays distributed fairly in Germany.
 - H Even if one wanted to, one could hardly make social inequalities any lower than they are here in Germany.
-

F052

Now think of your personal situation:
All things considered have your ideas of what you wanted to achieve in life been – so far –

INT.: Please read out the response categories.

- More than fulfilled
 - Fulfilled
 - Not quite fulfilled or
 - Not at all fulfilled?
-

F053

What do you think: does everybody in Germany today have the chance to be educated in keeping with their talents and abilities?

- yes
- no

don't know

F054

INT.: Please shuffle blue cards and give to respondent.

What is the best way to get to the top in our society?

Please rate the importance of the qualities and situations described on these cards.

Please tell me for each one how important you think it is for getting ahead in our society today.

Very important

Fairly important

Not so important [in German: less important]

Unimportant

- A Opportunism, ruthlessness
 - B Education, training
 - C Political activity
 - D Coincidence, luck
 - E Intelligence, talent
 - F Connections, protection
 - G Achievement, industriousness
 - H Money, wealth
 - J Initiative, assertiveness
 - K Social background, coming from the "right" family
 - L Bribery, corruption
 - M Co-operative style of management, openness
-

F055

INT.: Please present card 55.

Here is a card with various views on what social differences in Germany are really like and how things should be.

Please go through the statements one by one and tell me whether you

Completely agree
Tend to agree
Tend to disagree
Completely disagree
Don't know

- A In Germany, the old differences between those who own and those who work still persist. One's personal status depends on whether one belongs to the upper or the lower class.
 - B In Germany, there are still large differences between social classes. What one can achieve in life substantially depends on one's family background.
 - C Germany is an open society. What one achieves in life, does not depend on one's family background anymore, but on the abilities one has and the education one acquires.
 - D What one gets in life depends not so much on one's own efforts, but on the economic situation, the situation on the employment market, wage agreements, and the social benefits provided by the State.
 - E Income should not be based solely on individual achievement. Instead, everybody should have what they and their family need for a decent life.
 - F Only when differences in income and in social standing are large enough, is there an incentive for individual achievement.
 - G Differences in status between people are acceptable because they basically reflect what people have made of the opportunities they have had.
 - H On the whole, I consider the social differences in our country just.
-

F056

What about your personal pension provision or provision for incapacity or illness?
Do you feel you are -

INT.: Please read the categories aloud.

- Adequately provided for
 - Not adequately provided for
 - Or have you not thought about that yet?
-

F057

Some people say that we have more than enough social benefits in Germany today and that they should be cut back in the future.

Other people think that we should keep the current system of social provision and if necessary extend it. Have you formed an opinion on this issue?

- Yes
 - No
-

F058

What is your opinion?

Should social benefits be cut in the future, should things stay as they are, or should social benefits be extended?

- Should be cut
 - Should stay as they are
 - Should be extended
-

F059

INT.: Please present card 59.

People have different opinions about the role of women in the family and bringing up children. For each of the statements on the card, please tell me whether you completely agree, tend to agree, tend to disagree, or completely disagree.

- A A working mother can establish just as loving and secure a relationship with her children as a mother who doesn't work.
- B It's more important for a wife to help her husband with his career than to pursue her own career.
- C A small child is bound to suffer if his or her mother goes out to work.
- D It is much better for everyone concerned if the man goes out to work and the woman stays at home and looks after the house and children.
- E A child actually benefits if his or her mother has a job rather than just concentrating on the home.
- F A married woman should not work if there are not enough jobs to go round and her husband is also in a position to support the family.

Completely agree
Tend to agree
Tend to disagree
Completely disagree
Don't know

F061

I'm going to read you some statements now. Please tell me after each one whether you have the same or a different opinion.

INT.: Please read the statements aloud.

- No matter what some people say, life for ordinary people is getting worse rather than better.
- With the future looking as it does, it's almost irresponsible to bring children into the world.
- Most politicians are not really interested at all in the problems of ordinary people.
- Most people don't really care in the slightest what happens to others.

Have the same opinion

Have a different opinion

Don't know

F063

And now to something completely different.

How interested in politics are you?

INT.: Please read the categories aloud.

- Very strongly?
 - Strongly?
 - Middling?
 - Very little?
 - Or not at all?
-

F064

INT.: Please present card 64 and leave presented until question 64c.

In politics too one can't have everything at once.
On this card are four goals which can be pursued in politics.

- 64A If you had to choose between these different goals, which one would seem to you personally to be **the most important**?
- 64B And which goal would be **the second most important** to you?
- 64C And which goal would be **third**?
- 64D *Tick remaining option as "fourth".*

- A To maintain law and order in this country
- B To give citizens more influence on government decisions
- C To fight rising prices
- D To protect the right of freedom of speech

Most important goal
Second most important goal
Third
Fourth
Don't know

F065

Many people use the terms "left" and "right" to describe differing political views.

INT.: Please present scale 65.

Here we have a scale that runs from left to right. If you think of your own political views, where would you place them on this scale?
Please select one of the boxes and name the letter indicated beneath it.

left right
 F A M O G Z E Y I P

F066

INT.: Please present card 66.

I will now read some statements to you.

Using the scale on the card, please tell me for each statement to what extent you agree with it.

"1" on the scale means that you "Completely disagree".

"7" on the scale means that you "Completely agree".

You can use the numbers in between to differentiate your answer.

INT.: Please read the statements aloud!

- A Modern technology has more positive than negative effects.
 - B Due to technological progress, humanity is continuously moving towards a better future.
 - C I am interested in technology and technological issues.
 - D It is sometimes difficult for me to operate appliances, such as ticket-vending machines and cash dispensers.
 - E I take no interest in computers.
 - F It's important for me to have a state-of-the-art computer at my disposal at home.
 - G I feel I can't keep up with developments in the area of new electronic media, such as the Internet and mobile communications.
 - H In the future, people who do not have access to the Internet will be at a disadvantage in our society.
 - J The Internet fundamentally contributes to improving levels of knowledge and information in society.
 - K I think the Internet is fascinating.
-

F067

I will now ask you some more questions on your personal use of computers and the Internet.

When we talk about computers in the following context, we are referring to PCs, laptops, notebooks, home computers and mainframe computers.

Do you use a computer at least occasionally, either at home, at work or elsewhere?

Yes

No

F068

Have you ever used a computer in the past, no matter where?

Yes
No

F069

In which year did you use a computer for the first time, no matter where?

In the year __ _ _ _

Don't know

F070

Where did you use a computer for the first time, was it...

INT.: Please read the categories aloud.

At school or university,
At work or during your vocational training,
At home or
Elsewhere? If so, where? _____

Don't know

F071

To what extent do the following statements apply to you personally? Please answer using the list.

Applies completely
Tends to apply
Tends not to apply
Doesn't apply at all
Don't know, can't tell

- A I don't think a computer would be of use to me.
 - B The cost of a computer is too high for me.
 - C I find computers too complicated to use.
 - D I intend to get myself a computer sooner or later.
-

F072

Even if you yourself do not use a computer, is there a computer in your household?

Yes

No

F072B

Is there a computer in your household?

Yes

No

F073

How many computers are there in your household?

_____ computer(s)

F074

INT.: Please present card 74.

How often do you do the following things on your computer at home?

Every day

At least once a week

At least once a month

Less often or

Never

A Working for my job or studying for my education

B Writing and editing texts for personal use

C Playing games

D Studying and getting information for personal use

E Using the computer to listen to music, to edit or look at pictures, or to watch or edit films

F Programming

F075

Now we would like to know how much time you personally spend on the computer at home.
On average, how many hours does this amount to per week?

INT.: Please record to the half-hour precisely.

_____ . ____ hour(s) per week

F076

INT.: Please present card 76.

How do you evaluate your skills in the following areas?
Please use the following scale as a guide: From

1 = No skills
to
10 = Perfect skills.

Answer: (1-10)

Don't know, can't tell

- A Using word processing programmes (e.g. Word, WordPerfect, Open Office, etc.)
 - B Using other computer programmes (e.g. spreadsheets programmes, graphic design programmes etc.)
 - C Mastering one or several programming language(s) (e.g. Pascal, C++, Perl, Prolog, Java, etc.)
 - D Using the Internet
-

F077

Do you yourself use the Internet at least occasionally, no matter whether at home, at work or elsewhere?

INT.: In this and the following questions, the term "Internet" is also intended to include online services such as t-online or AOL.

Yes
No

F078

Have you used the Internet in the past, no matter where?

Yes
No

F079

In which year did you use the Internet for the first time?

In the year ___ ___ ___ ___

Don't know

F080

And where did you use the Internet for the first time?

Was it -

INT.: Please read the categories aloud.

At school or university

At work or during your vocational training

At home or

Elsewhere If so, where? _____

Don't know

F081

To what extent do the following statements apply to you personally? Please answer using the list.

Applies completely

Tends to apply

Tends not to apply

Doesn't apply at all

Don't know, can't tell

A I don't think the Internet would be of use to me.

B The cost of using the Internet is too high for me.

C I find the Internet too complicated to use.

D I intend to get Internet access for myself sooner or later.

F082

Even if you yourself do not use the Internet, do you have Internet access at home?

Yes

No

F082B

Do you have Internet access at home?

Yes

No

F083

INT.: Please present card 83.

How often do you do the following things on the Internet?

Every day

At least once a week

At least once a month

Less often or

Never

A Looking up specific information (e.g. events and news)

B Receiving and sending e-mails

C Online shopping or travel booking

D Participating in chat rooms or forums

E Online banking

F Playing games online

G Downloading music or films

H Creating and managing personal websites

F084

Now we would like to know how much time you spend using the Internet at home. On average, how many hours does this amount to per week?

INT.: Please record to the half-hour precisely.

_____ . __ hour(s) per week

F085

Can you tell me how many of your friends use the Internet?

INT.: Please read the categories aloud.

No one
Some
Many or
Almost all

Don't know
Doesn't apply, I don't have any friends

F086

Now I would like to ask you some more questions about computers and the Internet at your workplace.

How often do you use a computer at your workplace?

INT.: Please read the categories aloud.

Every working day
At least once a week
At least once a month
Less often
Never

F088

Do you have Internet access at your workplace?

Yes
No

F089

INT.: Please present card 89 and leave presented until question 90.

How often do you use the Internet at work FOR JOB-RELATED PURPOSES: On every working day, at least once a week, at least once a month, less often, or never?

- A Every working day
 - B At least once a week
 - C At least once a month
 - D Less often
 - E Never
-

F090

How often do you use the Internet at work FOR PRIVATE PURPOSES: Every working day, at least once a week, at least once a month, less often or never?

- A Every working day
 - B At least once a week
 - C At least once a month
 - D Less often
 - E Never
-

F091

INT.: Please present card 91.

Now I would like to ask some questions about your health. How would you describe your health in general?

- A Very good
 - B Good
 - C Satisfactory
 - D Poor
 - E Bad
-

F092

When you climb stairs, i.e. go up several floors on foot:
Does your state of health affect you greatly, slightly or not at all?

- Greatly
- Slightly
- Not at all

F093

And what about having to cope with other tiring everyday tasks, e.g. lifting something heavy or performing tasks requiring agility: Does your state of health affect you greatly, slightly or not at all?

Greatly
Slightly
Not at all

F094

The following questions deal with how you were doing physically and mentally during the past four weeks.

INT.: Please present card 94A.

During the past four weeks, how often did it occur

- that you felt rushed or pressed for time?
- that you felt downhearted and blue?
- that you felt relaxed and well-balanced?
- that you felt a lot of energy?
- that you had strong physical pains?

And how often did it occur during the past four weeks

- that, due to **physical health problems**, you accomplished less than you wanted to at work or in everyday tasks?
- that you were therefore limited in the kind of activities you carried out?

And how often did it occur during the past four weeks

- that, due to **mental health or emotional problems**, you accomplished less than you wanted to at work or in everyday tasks?
- that you were therefore limited in the kind of activities you carried out?

And how often did it occur during the past four weeks

- that, due to **physical or mental health problems**, your scope of social activities was restricted , i.e. social contacts with friends, acquaintances or relatives?

Always
Often
Sometimes
Almost never
Never

F095

INT.: Please present card 95.

Here we have a list of common illnesses .

Please tell me which of these illnesses or health problems you have been suffering from for at least 12 months or which ones you suffer from chronically.

Please name the appropriate letter or letters, respectively.

INT.: Multiple responses possible, unless P selected.

- A Allergy
 - B Migraine
 - C High blood pressure, hypertension
 - D Circulatory disorder of the heart, angina pectoris
 - E Rheumatism, chronic inflammation of the joints, arthritis, arthrosis, gout
 - F Spinal damage
 - G Chronic bronchitis
 - H Asthma
 - J Inflammation of the liver, hepatitis, liver shrinkage, liver cirrhosis
 - K Diabetes
 - L Cancer
 - M Osteoporosis
 - O Other, please specify: _____
 - P No chronic illnesses / health problems
-

F096

What about other, non-chronic diseases?

Have you been sick over the past four weeks?

Yes

No

F097

INT.: Please present card 97. Multiple responses possible.

And now, if you think back on the past three months: for what reason or reasons, respectively have you seen a doctor in the past three months?

Which items on this card apply to you? Please name the appropriate letter or letters, respectively.

INT.: The question concerns visits to doctor's surgeries and out-patient treatments in clinics and casualty departments, but not examinations during an in-patient stay in a hospital or accompanying relatives or children to the doctor.

- A Because of an acute illness (e.g. flu, injury)
 - B Because of a chronic illness (e.g. diabetes, high blood pressure/hypertension, rheumatism)
 - C Because I felt unwell (e.g. general discomfort, sleep disorders)
 - D Only for requesting advice
 - E Only for a visit to the doctor's surgery, but without consulting the doctor (e.g. because I needed to get a prescription, radiotherapy)
 - F For a preventive medical check-up or vaccination
 - G Other, please specify: _____

 - H I haven't seen a doctor in the past three months.
-

F098

In total, how often have you seen a doctor in the past three months?

__ __ __ time(s)

F099

What about receiving in-patient treatment in hospital in the past twelve months?
Have you been admitted to hospital for any overnight treatment once or several times in the past twelve months (excluding admission for reasons of childbirth)?

Yes

No

F100

In total, how many nights did you spend in hospital in the past twelve months?

__ __ __ night(s)

F101

According to an official assessment, are you an ill or disabled person whose ability to work is impaired or a person who is severely disabled?

Yes
No

F102

According to the last official assessment, to what extent does your disability or illness impair your ability to work or to what extent are you severely disabled?

__ __ __ %

F104

Do you smoke?

Yes
No

F105

INT.: Please present card 105.

What do you smoke?

INT.: Multiple responses possible.

- A Cigarettes
 - B Cigars, cigarillos
 - D Pipe
-

F106

About how many cigarettes do you smoke per day?

__ __ __ cigarette(s)

Less than one cigarette per day
Don't know

F107

About how many cigars/cigarillos do you smoke per day?

__ __ __ cigar(s)/cigarillo(s)

Less than one cigar/cigarillo per day

Don't know

F108

About how many pipes do you smoke per day?

__ __ __ pipe(s)

Less than one pipe per day

Don't know

F116

How tall are you?

__ __ __ cm

Don't know

F117

What is your current weight, in kilograms?

INT.: If the respondent does not know his/her exact weight, please ask him/her to make an estimate that is as accurate as possible.

__ __ __ kg

F118

INT.: Please present card 118.

On the following list, we have put together a number of various foods and beverages. Please tell me for each of the following foods and beverages how often you consume them.

Several times a day
Every day/Almost every day
Several times a week
About once a week
Twice or three times a month
Once a month or less often
Never

- A Wholegrain or multigrain bread or rolls
 - B White bread³, rolls
 - C Fresh fruit
 - D Fresh or frozen vegetables
 - E Meat and meat products
 - F Deep-fried foods (e.g. chips, crisps)
 - G Sweets, cakes, biscuits, pastry
 - H Beer or wine
 - J Spirits
-

F119

On average, how many cups of coffee do you drink per day?

__ __ cup(s) of coffee

0 cups of coffee a day

³ In the German questionnaire, an additional item is mentioned: sliced white bread specifically for toasting purposes in contrast to a loaf of white bread. In the English context, we refer to these two types of bread by just using the English term “white bread”.

F121

INT.: Please present card 121.

I will now read out some statements people make regarding their health.
Using this card, please tell me to what extent you agree or disagree with these statements.

Completely agree
Tend to agree
Tend to disagree
Completely disagree

- A My health is largely a matter of good genes and good fortune.
 - B Regarding my health, I can only do what the doctor tells me to do.
 - C How fast I recover from an illness is largely a matter of luck.
 - D My health is mainly determined by what I do myself.
 - E In order to avoid illness, it makes sense to regularly seek the family doctor's advice.
 - F It is mainly up to me to determine how fast I recover from an illness.
-

F122

Now we would like to learn more about the working conditions at your main job. Is your current job/occupational activity strongly, somewhat or not at all characterised by ...

- A Noise, dust, gases, vapours, bad air
- B Time/performance pressure
- C A bad working atmosphere
- D Overtime, long working hours
- E Shifts or night work
- F Hard physical labour

Yes, strongly
Yes, somewhat
No, not at all.

F123

How often do you feel unfairly criticised, bullied or embarrassed in front of others by colleagues or superiors?

INT.: Please read the categories aloud.

Often
Sometimes
Seldom or
Never

Don't know

F124

If you think back on the past twelve months, about how many days did you take sick leave with a doctor's note?

__ __ __ day(s)

0 days

Don't know

F126

We now have some questions about your family situation.
What is your marital status? Are you...

INT.: Please read statements aloud.

- a. married and living with your spouse?
 - b. married and living separated from spouse?
 - c. widowed?
 - d. divorced? or
 - e. never married?
-

F127

Please tell me what month and year your spouse was born in?

Month |__|__| Year |__|__||__|__|

F128

INT.: Please present card 128.

What general school leaving certificate does your husband/wife have?
Which of the following applies to him/her?

*INT.: Only one choice possible.
Please request highest school leaving certificate only.*

- A Still at school
.....
 - B Finished school without school leaving certificate
 - C Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
 - D Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
 - E Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
 - F Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")
 - G Other school leaving certificate, *please enter:* _____
-

F129

INT.: Please present card 129.

What vocational or professional training does your husband/wife have?
Which of the categories on the card apply to him/her?
Please name the appropriate letters.

INT.: Multiple responses possible, unless "M" selected.

- A On-the-job vocational training with final certificate, but not within traineeship or apprenticeship scheme ("Beruflich-betriebliche Anlernzeit mit Abschlusszeugnis, aber keine Lehre")
 - B Compact vocational training course ("Teilfacharbeiterabschluss", former East Germany)
 - C Completed trades/crafts or agricultural traineeship ("Abgeschlossene gewerbliche oder landwirtschaftliche Lehre")
 - D Completed commercial traineeship ("Abgeschlossene kaufmännische Lehre")
 - E Work placement/internship ("Berufliches Praktikum, Volontariat")
 - F Specialized vocational college certificate ("Berufsfachschulabschluss")
 - G Technical or vocational college certificate ("Fachschulabschluss")
 - H Master (craftsman), technician or equivalent college certificate ("Meister-, Techniker- oder gleichwertiger Fachschulabschluss")
 - J Polytechnic degree (or engineering college degree) ("Fachhochschulabschluss (auch Abschluss einer Ingenieurschule)")
 - K University degree ("Hochschulabschluss")
 - L Other vocational training certificate, *please enter* _____
 - M No completed vocational training
-

F130

INT.: Please present card 130.

Which of the categories on the card applies to your husband/wife?

- A Full time employment
 - B Part ("half") time employment
 - C Less than part ("half") time employment
 - D Not working
-

F131

INT.: Please present card 131.

Please classify your husband's/wife's occupational status according to this card.

INT.: Please insert number.

Number: |__|__|

Workers

- 60 Unskilled worker
- 61 Semi-skilled worker
- 62 Skilled worker
- 63 Foreman
- 64 Master (crafts- and tradesman), Site foreman

Employees

- 50 Plant foreman with employee status
- 51 Employee with simple duties (e.g. salesperson, clerk, typist)
- 52 Employee under loose supervision carrying out complex tasks independently (e.g. senior clerical staff, book-keeper, draughtsman)
- 53 Employee carrying out responsible tasks independently or with limited responsibility for others (e.g. researcher, manager, head of department)
- 54 Employee with wide managerial responsibilities and decision-making powers (e.g. head of organisation/association, managing director, executive of large firm or organisation)

Civil Servants/Judges/Professional soldiers

- 40 Civil servants carrying out simple administrative duties
- 41 Civil servants carrying out middle level administrative duties
- 42 Civil servants carrying out senior administrative duties
- 43 Civil servants carrying out executive duties, Judges

Independent farmer

with farmland of.....

- 10 less than 10 hectares
- 11 10 ha - less than 20 ha
- 12 20 ha - less than 50 ha
- 13 50 ha and over

Independent professionals

(e.g. doctor in private practice, lawyer)

- 15 1 employee or none
- 16 2 - 9 employees
- 17 10 or more employees

Self-employed in trade or craft, industry, service sector etc.

- 21 1 employee or none
- 22 2 - 9 employees
- 23 10 - 49 employees
- 24 50 or more employees

65 **Farmer on a collective farm** ("Genossenschaftsbauer", East Germany)

30 **Family member assisting in family business**

In vocational training

- 70 Trainee in vocational/administrative sector
- 71 Trainee in trades/crafts sector
- 72 Trainee in domestic/agricultural sector
- 73 Civil servant trainee
- 74 Trainee on short-term work placement/internship

F132

What work does your husband/wife do in his/her main job?
Please describe the work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F133

INT.: Please present card 133.

Please look through this card and tell me what applies to your husband/wife.
Please name the appropriate letter.

INT.: Only one choice possible

- A He/she is a pupil/student
 - B He/she is retired
 - C He/she is currently unemployed
 - D He/she is a housewife/houseman
 - E He is doing military/alternative community service
 - F He/she is not (full to "half" time) employed for other reasons
-

F134

Do you have a steady partner?

INT.: A steady partner also means a partner one does not live with.

Yes
No

F135

Do you and your partner have a joint household?

- Yes
 - No
-

F136

Please tell me what year and month your partner was born in.

Month |__|__| Year |__|__||__|__|

F137

INT.: Please present card 137.

What general school leaving certificate does your partner have?
Which of the following applies to him/her?

*INT.: Only one choice possible.
Please request highest school leaving certificate only.*

- A Still at school
.....
- B Finished school without school leaving certificate
- C Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
- D Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
- E Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
- F Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")
- G Other school leaving certificate, *please enter* _____
-

F138

INT.: Please present card 138.

What vocational or professional training does your partner have?
Which of the categories on the card apply to him/her?
Please name the appropriate letter(s).

INT.: Multiple responses possible, unless "M" selected.

- A On-the-job vocational training with final certificate, but not within traineeship or apprenticeship scheme ("Beruflich-betriebliche Anlernzeit mit Abschlusszeugnis, aber keine Lehre")
 - B Compact vocational training course ("Teilfacharbeiterabschluss", former East Germany)
 - C Completed trades/crafts or agricultural traineeship ("Abgeschlossene gewerbliche oder landwirtschaftliche Lehre")
 - D Completed commercial traineeship ("Abgeschlossene kaufmännische Lehre")
 - E Work placement/internship ("Berufliches Praktikum, Volontariat")
 - F Specialized vocational college certificate ("Berufsfachschulabschluss")
 - G Technical or vocational college certificate ("Fachschulabschluss")
 - H Master(craftsman), technician or equivalent college certificate ("Meister-, Techniker- oder gleichwertiger Fachschulabschluss")
 - J Polytechnic degree (or engineering college degree) ("Fachhochschulabschluss (auch Abschluss einer Ingenieurschule)")
 - K University degree ("Hochschulabschluss")
 - L Other vocational training certificate, please enter _____
 - M No completed vocational training
-

F139

INT.: Please present card 139.

Which of the categories on the card applies to your partner?

- A Full time employment
 - B Part ("half") time employment
 - C Less than part ("half") time employment
 - D Not working
-

F140

INT.: Please present card 140.

Please classify your partner's occupational status according to this card.

INT.: Please enter number.

Number: |_|_|

F141

What work does your partner do in his/her main job?
Please describe the work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F142

INT.: Please display card 142.

Please look through this list and tell me what applies to your partner.
Please name the appropriate letter.

INT.: Only one choice possible!

- A He/she is a pupil/student
 - B He/she is retired
 - C He/she is currently unemployed
 - D He/she is a housewife/houseman
 - E He is doing military/alternative community service
 - F He/she is not (full to "half" time) employed for other reasons
-

F143

INT.: Please present card 143.

When you were fifteen years old, were you living in a household with both your mother and your father?

- A Yes, with my mother and father
 - B No, only with my mother
 - C No, only with my father
 - D No, with neither my mother nor my father
-

F144

INT.: Please present card 144 and leave presented until question F146.

When you were fifteen years old, what was the occupational status of your father?
Please classify it according to this list.

INT.: Please enter number.

Number: /_/_/

Workers

- 60 Unskilled worker
- 61 Semi-skilled worker
- 62 Skilled worker
- 63 Foreman
- 64 Master (crafts- and tradesman), Site foreman

Employees

- 50 Plant foreman with employee status
- 51 Employee with simple duties (e.g. salesperson, clerk, typist)
- 52 Employee under loose supervision carrying out complex tasks independently (e.g. senior clerical staff, book-keeper, draughtsman)
- 53 Employee carrying out responsible tasks independently or with limited responsibility for others (e.g. researcher, manager, head of department)
- 54 Employee with broad managerial responsibilities and decision-making powers (e.g. head of organisation/association, managing director, executive of large firm or organisation)

Civil Servants/Judges/Professional soldiers

- 40 Civil servants carrying out simple administrative duties
- 41 Civil servants carrying out middle level administrative duties
- 42 Civil servants carrying out senior administrative duties
- 43 Civil servants carrying out executive duties, Judges

Independent farmer

with farmland of.....

- 10 less than 10 hectares
- 11 10 ha - less than 20 ha
- 12 20 ha - less than 50 ha
- 13 50 ha and over

Independent professionals

(e.g. doctor in private practice, lawyer)

- 15 1 employee or none
- 16 2 - 9 employees
- 17 10 or more employees

Self-employed in trade or craft, industry, service sector etc.

- 21 1 employee or none
- 22 2 - 9 employees
- 23 10 - 49 employees
- 24 50 or more employees

65 Farmer on a collective farm ("Genossenschaftsbauer", East Germany)

30 Family member assisting in family business

In vocational training

- 70 Trainee in vocational/administrative sector
- 71 Trainee in trades/crafts sector
- 72 Trainee in domestic/agricultural sector
- 73 Civil servant trainee
- 74 Trainee on short-term work placement/internship

INT.: If father was not working at that time, please find out informally what applies and tick accordingly.

- Father was retired at the time
 - Father was unemployed at the time
 - Father was away at war/a prisoner of war at the time
 - Father was no longer alive
 - Father unknown
 - Don't know
-

F145

What work did your father do at that time?

Please describe the work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F146

When you were fifteen years old, what was the occupational status of your mother?

Please classify it according to this list.

INT.: Please enter number.

Number: |__|__|

Workers

- 60 Unskilled worker
- 61 Semi-skilled worker
- 62 Skilled worker
- 63 Foreman
- 64 Master (crafts- and tradesman), Site foreman

Employees

- 50 Plant foreman with employee status
- 51 Employee with simple duties (e.g. salesperson, clerk, typist)
- 52 Employee under loose supervision carrying out complex tasks independently (e.g. senior clerical staff, book-keeper, draughtsman)
- 53 Employee carrying out responsible tasks independently or with limited responsibility for others (e.g. researcher, manager, head of department)
- 54 Employee with broad managerial responsibilities and decision-making powers (e.g. head of organisation/association, managing director, executive of large firm or organisation)

Civil Servants/Judges/Professional soldiers

- 40 Civil servants carrying out simple administrative duties
- 41 Civil servants carrying out middle level administrative duties
- 42 Civil servants carrying out senior administrative duties
- 43 Civil servants carrying out executive duties, Judges

Independent farmer

with farmland of.....

- 10 less than 10 hectares
- 11 10 ha - less than 20 ha
- 12 20 ha - less than 50 ha
- 13 50 ha and over

Independent professionals

(e.g. doctor in private practice, lawyer)

- 15 1 employee or none
- 16 2 - 9 employees
- 17 10 or more employees

Self-employed in trade or craft, industry, service sector etc.

- 21 1 employee or none
- 22 2 - 9 employees
- 23 10 - 49 employees
- 24 50 or more employees

65 Farmer on a collective farm ("Genossenschaftsbauer", East Germany)

30 Family member assisting in family business

In vocational training

- 70 Trainee in vocational/administrative sector
- 71 Trainee in trades/crafts sector
- 72 Trainee in domestic/agricultural sector
- 73 Civil servant trainee
- 74 Trainee on short-term work placement/internship

INT.: If mother was not working at that time, please find out informally what applies and tick accordingly.

Mother was not working at that time

Mother was no longer alive

Don't know

F147

What work did your mother do at that time?
Please describe the work precisely.

INT.: Please ask precisely:

Does this job, this work have a special name?

F148

INT.: Please present card 148 and leave presented until question F149.

What general school leaving certificate does (did) your father have?

INT.: Only one choice possible. Please request highest school leaving certificate only.

F149

And what general school leaving certificate does (did) your mother have?

INT.: Only one choice possible. Please request highest school leaving certificate only.

- A Finished school without school leaving certificate
- B Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
- C Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
- D Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
- E Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")
- F Other school leaving certificate, *please enter* _____

Don't know

F150

INT.: Please present card 150 and leave presented until question 151.

What vocational or professional training does (did) your FATHER have? Which of the categories on the card apply / applied to him?
Please name the appropriate letters.

INT.: Multiple responses possible, unless "M" selected.

- A On-the-job vocational training with final certificate, but not within traineeship or apprenticeship scheme ("Beruflich-betriebliche Anlernzeit mit Abschlusszeugnis, aber keine Lehre")
 - B Compact vocational training course ("Teilfacharbeiterabschluss", former East Germany)
 - C Completed trades/crafts or agricultural traineeship ("Abgeschlossene gewerbliche oder landwirtschaftliche Gewerbe")
 - D Completed commercial traineeship ("Abgeschlossene kaufmännische Lehre")
 - E Work placement/internship ("Berufliches Praktikum, Volontariat")
 - F Specialized vocational college certificate ("Berufsfachschulabschluss")
 - G Technical or vocational college certificate ("Fachschulabschluss")
 - H Master (craftsman), technician or equivalent college certificate ("Meister-, Techniker- oder gleichwertiger Fachschulabschluss")
 - J Polytechnic degree (or engineering college degree) ("Fachhochschulabschluss (auch Abschluss einer Ingenieurschule)")
 - K University degree ("Hochschulabschluss")
 - L Other vocational training certificate, please specify: _____
 - M No completed vocational training
- Don't know
-

F151

What vocational or professional training does (did) your MOTHER have? Which of the categories on the card apply/applied to her?

Please name the appropriate letter or letters, respectively.

INT.: Multiple responses possible, unless "M" selected.

- A On-the-job vocational training with final certificate, but not within traineeship or apprenticeship scheme ("Beruflich-betriebliche Anlernzeit mit Abschlusszeugnis, aber keine Lehre")
 - B Compact vocational training course ("Teilfacharbeiterabschluss", former East Germany)
 - C Completed trades/crafts or agricultural traineeship ("Abgeschlossene gewerbliche oder landwirtschaftliche Gewerbe")
 - D Completed commercial traineeship ("Abgeschlossene kaufmännische Lehre")
 - E Work placement/internship ("Berufliches Praktikum, Volontariat")
 - F Specialized vocational college certificate ("Berufsfachschulabschluss")
 - G Technical or vocational college certificate ("Fachschulabschluss")
 - H Master (craftsman), technician or equivalent college certificate ("Meister-, Techniker- oder gleichwertiger Fachschulabschluss")
 - J Polytechnic degree (or engineering college degree) ("Fachhochschulabschluss (auch Abschluss einer Ingenieurschule)")
 - K University degree ("Hochschulabschluss")
 - L Other vocational training certificate, please specify: _____
 - M No completed vocational training
- Don't know.
-

F152

Now let's get back to you.

What citizenship do you have?

If you have several citizenships, please name all of them.

INT: Multiple responses possible

Citizenship of:

Germany

Greece

Italy

FormerYugoslavia:

 Bosnia and Herzegovina

 Federal Republic of Yugoslavia

 Croatia

 Macedonia

 Slovenia

Poland

Turkey

Other country, please specify: *please enter* _____

None, stateless

F153

Were you born within the current borders of Germany?

Yes

No

F154

INT.: What state is the interview being conducted in?

- A Baden-Württemberg
 - B Bavaria
 - C Former West Berlin
 - D Bremen
 - E Hamburg
 - F Hesse
 - G Lower Saxony
 - H North Rhine-Westphalia
 - J Rhineland-Palatinate
 - K Saarland
 - L Schleswig-Holstein

 - M Former East Berlin
 - N Brandenburg
 - O Mecklenburg-Western Pomerania
 - P Saxony
 - Q Saxony-Anhalt
 - R Thuringia
-

F155

INT.: Please present card 155.

What federal state were you born in?

- A Baden-Württemberg
- B Bavaria
- C Former West Berlin
- D Bremen
- E Hamburg
- F Hesse
- G Lower Saxony
- H North Rhine-Westphalia
- J Rhineland-Palatinate
- K Saarland
- L Schleswig-Holstein

- M Former East Berlin
- N Brandenburg
- O Mecklenburg-Western Pomerania
- P Saxony
- Q Saxony-Anhalt
- R Thuringia

F156

When did you settle in the western part of Germany?

In the year _____

F157

When did you settle in the eastern part of Germany?

In the year _____

F158 / F159

How long have you been living in this state, in other words here in {*Name state*}?

Since _____
Year

F160

How long have you been living in Germany?

Since _____
Year

F161

How high is your own net monthly income?

By this I mean the amount remaining after deductions for tax and social security contributions.

INT.: For self-employed, please ask for average net monthly income, after deductions for overheads.

_____ €

No personal income
Refused to answer

F161b

*INT.: If answer refused, please mention anonymity and display card 161.
Please ask respondent for alphabet letter.*

- B less than 200€
 - T 200 to less than 300€
 - P 300 to less than 400€
 - F 400 to less than 500€
 - E 500 to less than 625€
 - H 625 to less than 750€
 - L 750 to less than 875€
 - N 875 to less than 1.000€
 - R 1.000 to less than 1.125€
 - M 1.125 to less than 1.250€
 - S 1.250 to less than 1.375€
 - K 1.375 to less than 1.500€
 - Z 1.500 to less than 1.750€
 - C 1.750 to less than 2.000€
 - G 2.000 to less than 2.250€
 - Y 2.250 to less than 2.500€
 - J 2.500 to less than 2.750€
 - V 2.750 to less than 3.000€
 - Q 3.000 to less than 4.000€
 - A 4.000 to less than 5.000€
 - D 5.000 to less than 7.500€
 - W 7.500€ and more
-

F162

Do any other persons live in this household APART FROM YOU? Please do not forget to include toddlers and persons who normally live here but are currently away, e.g. in hospital or on holiday.

- Yes
 - No, I live alone
 - No answer
-

F163a

I would like some information about the **other people** living in this household, that is not counting yourself. Please include toddlers, or people who normally live here but are currently away, e.g. in hospital or on holiday.

Please name the persons in order of their age (starting with the oldest person).

INT.: note about each individual (e.g. "father", "child", "aunt" or an abbreviation of their first name).

1st person/2nd /3rd /4th

F163B

Do any other persons live in your household?

Yes

No

F163C

How many other persons live in your household, apart from those you have already mentioned and apart from yourself?

__ __ other person(s)

F163D

So apart from yourself, {Fill} people live in your household?

Yes

No, please correct information

F163E

Please indicate the following [information] for {note}:
Please tell me {name}'s family relationship.

INT.: Please present card 163E.

F163F

Sex:

{name} is
Male
Female

F163G

Please tell me what month and what year {name} was born in.

____ Month
____ Year

F163H

What marital status does {name} have?

Is this person:

married and living with spouse?
married and living separated from spouse?
widowed?
divorced?
or never married?

F163J

INT.: Please present card 163J.

What general school leaving certificate does {name} have?

INT.: Only one choice possible. Please request highest school leaving certificate only.

- A Still at school
- B Finished school without school leaving certificate
- C Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
- D Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
- E Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
- F Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")

G Other school leaving certificate, please specify: _____

F163K

INT.: Please present card 163K.

Which kind of school does {name} attend?

- A Elementary school
 - B Lower secondary school, 9 years of schooling ("Hauptschule")
 - C Intermediary secondary school, 10 years of schooling ("Realschule")
 - D Grammar school, 12 or 13 years of schooling ("Gymnasium")
 - E Comprehensive school ("Gesamtschule")
 - F Other, please specify: _____
-

F163L

Has {name} graduated from university or a polytechnical college?

Yes

No

F164

How high is the **total** net monthly income of your household?

By this I mean the amount remaining after deductions for tax and social security contributions.

INT.: For self-employed, please ask for average net monthly income, after deductions for overheads.

_____ €

Refused to answer

F164b

*INT.: If answer refused, please mention anonymity and display card 164.
Please ask respondent for alphabet letter.*

- B less than 200€
 - T 200 to less than 300€
 - P 300 to less than 400€
 - F 400 to less than 500€
 - E 500 to less than 625€
 - H 625 to less than 750€
 - L 750 to less than 875€
 - N 875 to less than 1.000€
 - R 1.000 to less than 1.125€
 - M 1.125 to less than 1.250€
 - S 1.250 to less than 1.375€
 - K 1.375 to less than 1.500€
 - Z 1.500 to less than 1.750€
 - C 1.750 to less than 2.000€
 - G 2.000 to less than 2.250€
 - Y 2.250 to less than 2.500€
 - J 2.500 to less than 2.750€
 - V 2.750 to less than 3.000€
 - Q 3.000 to less than 4.000€
 - A 4.000 to less than 5.000€
 - D 5.000 to less than 7.500€
 - W 7.500€ and more
-

F165

This is a list of sources of income a household may receive. Please specify all the sources of income that apply to your household. It will suffice to state the appropriate letters.

*INT.: Please present card 165 and leave presented until question 166.
Multiple responses possible.*

Income from gainful employment

- A Wage or salary (including that of trainees/apprentices)
- B Income from self-employment (self-employed persons, farmers, freelancers)

Income from assets/property

- C Personal savings, building society savings (interest, bonuses)
- D Securities (interest, dividends)
- E Rent and lease
- F Other assets

Other sources of income

- G Retirement pensions⁴ ("Renten")
 - H Other pensions⁵ ("Pensionen")
 - J Regular private subsistence payments (e.g. alimony for divorcees, children)
 - K Child allowance
 - L Unemployment benefits⁶, short-time allowance, bad weather allowance and the like
 - M Social welfare payments
 - O Sickness benefits, maternity benefits
 - P Child-rearing allowance
 - Q Educational grant for students and pupils, e.g. student loans (e.g. "BaföG")
 - R Other grants for education or continuing education, re-training provided by a job centre
 - S Housing benefits
 - T Other social benefits
 - U Other, please specify: _____
-

⁴ Those who have paid into a State pension system are eligible.

⁵ Those who were employed as civil servants are eligible.

⁶ The German questionnaire mentions 3 different types of unemployment benefits which are only applicable within the German welfare system: "Arbeitslosengeld, Arbeitslosengeld II, Arbeitslosenhilfe".

F166

And which of these sources of income is the main source of income in your household?

- A Wage or salary (including that of trainees/apprentices)
 - B Income from self-employment (self-employed persons, farmers, freelancers)
 - C Personal savings, building society savings (interest, bonuses)
 - D Securities (interest, dividends)
 - E Rent and lease
 - F Other assets
 - G Retirement pensions⁷
 - H Other pensions⁸
 - J Regular private subsistence payments (e.g. alimony for divorcees, children)
 - K Child allowance
 - L Unemployment benefits⁹, short-time allowance, bad weather allowance and the like
 - M Social welfare payments
 - O Sickness benefits, maternity benefits
 - P Child-rearing allowance
 - Q Educational grant for students and pupils, e.g. student loans (e.g. "Bafög")
 - R Other grants for education or continuing education, re-training provided by a job centre
 - S Housing benefits
 - T Other social benefits
 - U Other, please specify: _____
-

F167

Do you have (your own natural) children not living in your household but elsewhere?

INT.: This means living (natural) children who grew up at least partially with the respondent.

Yes, my own children who do not live in my household

No, only children who live in my household

No, no own (living) children

F168A

How many children do you have who do **not** live in your household?

___ child(ren)

⁷ Those who have paid into a State pension system are eligible..

⁸ Those who were employed as civil servants are eligible.

⁹ The German questionnaire mentions 3 different types of unemployment support which are only applicable within the German welfare system: "Arbeitslosengeld, Arbeitslosengeld II, Arbeitslosenhilfe".

F168B

Please name the children IN THE ORDER OF THEIR AGE (starting with the eldest).

*INT.: Please record only the names of the children not living in the respondent's household (in order of their age).
Own children living in the same household have already been recorded in question 163.*

1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
 5. etc.
-

168C

Sex:

{name} is

male
female

F168D

Please tell me what month and year {name} was born in.

Month: __ __ Year: __ __ __ __

F168E

INT.: Please present card 168E!

What general school leaving certificate does {name} have?

INT.: Only one choice possible. Please request highest school leaving certificate only.

- A Still at school
 - B Finished school without school leaving certificate
 - C Lowest formal qualification of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling ("Volks-/Hauptschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 8. oder 9. Klasse")
 - D Intermediary secondary qualification, after 10 years of schooling ("Mittlere Reife, Realschulabschluss bzw. Polytechnische Oberschule mit Abschluss 10. Klasse")
 - E Certificate fulfilling entrance requirements to study at a polytechnical college ("Fachhochschulreife (Abschluss einer Fachoberschule etc.)")
 - F Higher qualification, entitling holders to study at a university ("Abitur bzw. Erweiterte Oberschule mit Abschluss 12. Klasse (Hochschulreife)")
 - G Other school leaving certificate, please specify:
-

F168F

INT.: Please present card 168 F.

Which kind of school does {name} attend?

- A Elementary school
 - B Lower secondary school, 9 years of schooling ("Hauptschule")
 - C Intermediary secondary school, 10 years of schooling ("Realschule")
 - D Grammar school, 12 or 13 years of schooling ("Gymnasium")
 - E Comprehensive school ("Gesamtschule")
 - F Other, please specify: _____
-

F168G

Has {name} graduated from a university or a polytechnical college?

- Yes
 - No
-

F170

INT.: Please present card 170.

The next question deals with the accommodation you/your family live in.
Please tell me which of the categories on the card applies to you/your family.

INT.: Only one choice possible

- A Sublet
 - B In an official/company flat
 - C In subsidised municipal housing
 - D In a rented flat (not subsidised housing)
 - E In a rented house (detached/semi-detached)
 - F In a flat owned by you or your family
 - G In a house owned by you or your family
 - H Other type of accommodation, please enter: _____
-

F171

How large is your flat / house approximately?

__ __ __ m²

Don't know

F172

Is there a dog or cat in your household?

- Yes, a dog
 - Yes, a cat
 - Yes, both
 - No, neither
-

F174A

In the daytime, how strongly do you feel disturbed or bothered by noise in the area where you live?

INT.: Please read statements aloud.

- Very strongly
- Strongly
- Slightly
- Very little

Not at all

F174B

And at night, how strongly do you feel disturbed or bothered by noise in the area where you live?

INT.: Please read statements aloud.

Very strongly
Strongly
Slightly
Very little
Not at all

F174C

And what about odour nuisance caused by factory or exhaust fumes or the like in the area where you live?

How strongly do you feel disturbed or bothered by those?

INT.: Please read statements aloud.

Very strongly
Strongly
Slightly
Very little
Not at all

F175

INT.: Please display card 175.

May I ask what religious confession you belong to?

- The Roman Catholic church
- The German Protestant church (excluding free churches)
- A Protestant free church
- Another Christian denomination
- Another non-Christian religion
- No religious affiliation

No, respondent does not want to answer the question.

F176

INT.: Please present card 176.

What kind of religious confession is this?

- Islamic religion
 - Jewish religion
 - Buddhist religion
 - Hindu religion
 - Other non-Christian religion
-

F177

As a rule, how often do you go to church?

INT.: Please read statements aloud.

- More than once a week
 - Once a week
 - Between one and three times a month
 - Several times a year
 - Less often or
 - Never?
-

F178

May I ask whether you are currently a member of a trade union?

- Yes
- No

No, respondent does not want to answer the question.

F179

Were you ever a member of a trade union?

Yes
No
Don't know

F180

Are you currently a member of a political party?

Yes

No

F181

INT.: Please present card 181.

If there was a general election next Sunday, which party would you vote for with your **second vote** ("Zweitstimme")?

INT.: Only one choice possible. If there are queries: "Zweitstimme" is the vote for a party, not for a candidate.

- The Christian Democratic Union/Christian Social Union
- The Social Democratic Party
- The Free Democratic Party
- Bündnis90 / The Greens
- The Republicans
- Party of Democratic Socialism
- Other party, please specify: *please enter*. _____

Wouldn't vote

Refused to answer

Don't know

Not eligible to vote, as not a German citizen

Questions for the Interviewer

F182

INT.: Was the interview conducted with the respondent alone or were other persons present during the interview? If so, who?

INT.: Multiple responses possible!

- Interview with subject conducted alone
 - Spouse/partner present
 - Children present
 - Other family members present
 - Others present (please list): _____
-

F183

INT.: Did any of the persons present interrupt during the interview?

- Yes, sometimes
 - Yes, often
 - No
-

F184

INT.: Would you describe the willingness of the respondent to answer the questions as

1. Good
- Medium
 - Poor
 - At first good, later poorer
 - At first poor, later better
-

F185

INT.: How would you grade the respondent's answers?

1. On the whole reliable
2. On the whole not so reliable
3. On some questions not so reliable

Please take notes:

F186

INT.: How difficult was it to get hold of the respondent for this interview?

- Very difficult
 - Tended to be difficult
 - Tended to be easy
 - Very easy
-

F187

INT.: And how difficult was it to persuade the respondent to take part in the interview?

- Very difficult
- Tended to be difficult
- Tended to be easy
- Very easy

F188

INT.: About myself:

I am

- male
- female

and |__|__| years old

F189

INT.: I have the following school leaving certificate:

Volksschule/Hauptschule/Polytechnische Oberschule certificate: certificate of the most vocationally oriented of Germany's tripartite secondary school system, after 8 or 9 years of schooling

Mittlere Reife: certificate of the Realschule, after 10 years of schooling

Certificate entitling holders to study at a polytechnic or university

Polytechnic or university degree

F190

INT.: How long have you been an interviewer for Infratest¹⁰?

- Less than 2 years
 - 2 to less than 5 years
 - 5 to less than 10 years
 - 10 years and more
-

¹⁰ Infratest was the Research Institute that fielded the 2004 ALLBUS study.

F191

INT.: And now a few questions about the respondent's accommodation.

INT.: What type of building does the respondent live in?

- Farm building
 - Detached one/two family house
 - Terraced or semi-detached one/two family house
 - Building with 3 or 4 flats
 - Building with 5 to 8 flats
 - Building with 9 or more flats (but no more than 8 floors, i.e. not a high-rise)
 - High-rise (9 or more floors)
 - Other house/building, namely _____
 - Don't know
-

F192

*INT.: How would you rate the condition of the building?
Would you say it was...*

- In a good to very good condition
 - Somewhat in need of repair
 - Very much in need of repair
 - Don't know
-

F193

INT.: Does the building have an intercom?

- Yes
 - No
 - Don't know
-

F194

INT.: All in all, how would you rate the area where the respondent's household is located?

- Very good
- Good
- Average
- Bad
- Very bad

F195

INT.: Please wait until the respondent has filled in the self-completion questionnaire and then note the time and ask the closing questions.

F196

How many surveys, including the present one, have you taken part in up to now?
These can be surveys conducted over the telephone or in your home as well as on the street or questionnaires sent by post.

_____surveys

Don't know

F197

And finally, a completely different question. We plan to continue our research project with a further survey. Your participation would be very valuable to us. This is why we would like to ask you whether you would be willing to take part in a potential future survey.

For a further interview, we will have to store your address. The Data Protection Act quite rightly requires your consent to do this. Your address will be stored separately from the questionnaire, solely for the purpose of a further interview. There is no way it can ever be linked to the answers you provide. Your data will remain absolutely confidential.

Once the research project has been completed, your address will be permanently deleted from our records. It goes without saying that your consent is voluntary.
You may withdraw it at any time.

We would be very grateful if you would agree to continue to take part in our research project.

*INT.: If respondent is willing to be interviewed again
please transfer respondent-ID number to the Data Protection Sheet.
Hand over the sheet and ask the respondent to fill it in.*

Respondent willing to be interviewed again
Respondent not willing to be interviewed again

F198

INT.: Was the self-completion questionnaire filled in by the respondent himself/herself?

Yes
No

F199

INT.: Why was the self-completion questionnaire not filled in by the respondent himself/herself as foreseen?

F200

INT.: Did the respondent have any questions about filling in the questionnaire?

Yes, namely.._____

No
